

RAPPORT D'ÉVALUATION DE L'UNITÉ  
CREE - Centre de recherches Europes-Eurasie

SOUS TUTELLE DES ÉTABLISSEMENTS ET  
ORGANISMES :

Institut national des langues et civilisations  
orientales - INALCO

---

**CAMPAGNE D'ÉVALUATION 2023-2024**  
VAGUE D

Rapport publié le 16/04/2024



Au nom du comité d'experts :

Pascale Melani, présidente du comité

Pour le Hcéres :

Stéphane Le Bouler, président par intérim

En application des articles R. 114-15 et R. 114-10 du code de la recherche, les rapports d'évaluation établis par les comités d'experts sont signés par les présidents de ces comités et contresignés par le président du Hcéres.

Pour faciliter la lecture du document, les noms employés dans ce rapport pour désigner des fonctions, des métiers ou des responsabilités (expert, chercheur, enseignant-chercheur, professeur, maître de conférences, ingénieur, technicien, directeur, doctorant, etc.) le sont au sens générique et ont une valeur neutre.

Ce rapport est le résultat de l'évaluation du comité d'experts dont la composition est précisée ci-dessous. Les appréciations qu'il contient sont l'expression de la délibération indépendante et collégiale de ce comité. Les données chiffrées de ce rapport sont les données certifiées exactes extraites des fichiers déposés par la tutelle au nom de l'unité.

## MEMBRES DU COMITÉ D'EXPERTS

**Présidente :** Mme Pascale Melani, Université Bordeaux Montaigne

**Experts :** M. Daniel Baric, Sorbonne Université, Paris  
M. Vladimir Beliakov, Université Toulouse 2 - Jean Jaurès - UT2J  
(représentant du CNU)  
Mme Ana-Maria Girleanu Guichard, Université de Strasbourg  
Mme Malgorzata Smorag-Goldberg, Sorbonne Université, Paris  
Mme Cécile Vaissié, Université Rennes 2

## REPRÉSENTANTE DU HCÉRES

Mme Nadia Mekouar-Hertzberg

## REPRÉSENTANTS DES ÉTABLISSEMENTS ET ORGANISMES TUTELLES DE L'UNITÉ DE RECHERCHE

Mme Marianne Fauchereau, Inalco  
Mme Rima Sleiman, Inalco  
M. Assen Slim, Inalco

## CARACTÉRISATION DE L'UNITÉ

- Nom : Centre de Recherches Europes-Eurasie
- Acronyme : CREE
- Label et numéro : EA 4513
- Composition de l'équipe de direction : M. Etienne Boisserie (co-directeur), Mme Catherine Géry (co-directrice)

## PANELS SCIENTIFIQUES DE L'UNITÉ

SHS Sciences humaines et sociales  
SHS5 Cultures et productions culturelles

## THÉMATIQUES DE L'UNITÉ

Le CREE est une unité de recherche pluridisciplinaire qui rassemble les spécialistes des différentes langues, littératures et civilisations d'une aire géographique très large : Europe médiane et balkanique, Russie, Asie centrale. Sa recherche s'articule autour de six axes principaux : 1/ Patrimoines et héritages ; 2/ Sociétés impériales, post-impériales et post-soviétiques ; 3/ Crises et conflits modernes et contemporains ; 4/ Identités en mouvement : autour de la minorité ; 5/ Dictionnaires, corpus, réseaux, changements linguistiques ; 6/ Penser et traduire les littératures. L'architecture d'ensemble est transversale dans le but affiché de faire dialoguer les aires linguistiques et culturelles et les disciplines concernées, en combinant les perspectives synchronique et diachronique.

## HISTORIQUE ET LOCALISATION GÉOGRAPHIQUE DE L'UNITÉ

Le CREE est né en janvier 2010 à partir de la fusion de trois entités de recherche de l'Inalco : le CRREA (Centre de Recherches Russes et Euro-Asiatiques), le CEEM (Centre d'Étude de l'Europe Médiane) et le CEB (Centre d'Études Balkaniques).

Il est localisé à la Maison de la Recherche de l'Inalco, 2 rue de Lille, 75007 PARIS.

Il dispose d'une salle de travail d'une capacité de 25 personnes et de huit postes de travail équipés d'ordinateurs ainsi que d'une imprimante.

## ENVIRONNEMENT DE RECHERCHE DE L'UNITÉ

Le CREE est associé à l'École Doctorale n° 265 « Langues, Littératures et Sociétés du monde » de l'Inalco. En parallèle des six axes de réflexion mentionnés, ses activités se déroulent au sein de deux observatoires associant des enseignants-chercheurs de l'unité à des intervenants extérieurs (enseignants-chercheurs, chercheurs, intervenants de la société civile) : l'Observatoire des États Post-Soviétiques (OEPS), créé en 1992, et l'Observatoire de l'Europe médiane contemporaine, créé en 2021 sur le modèle de l'OEPS.

L'unité s'inscrit dans un réseau dense de partenariats nationaux comme la Bibliothèque universitaire des langues et civilisations (BULAC). Elle collabore avec les deux Groupements De Recherche (GDR) sur l'aire couverte par l'unité (GDR « Empire russe, URSS, monde post-soviétique », GDRus et GDR « Connaissance de l'Europe médiane ») ainsi qu'avec les institutions suivantes : Institut du genre, Association française d'études sur les Balkans (notamment à travers la revue *Balkanologie*), École française d'Athènes (depuis janvier 2023).

Les liens des chercheurs du CREE avec leur environnement se sont également établis sous la forme de participations individuelles de ses membres aux sociétés savantes des disciplines concernées, aux sections afférentes du Conseil national des Universités (CNU), au Bureau de l'Institut d'études slaves ainsi qu'à des réseaux internationaux comme le Réseau de recherche sur la critique littéraire tchèque, le réseau « Mediterranean Studies on Island Areas » de l'Université de Regensburg, au Central Asia Programme de l'Elliott School of International Affairs de l'Université George Washington.

Enfin, le CREE fait partie de l'IdEx « Cité du Genre » (<https://citedugenre.fr/fr/>) et collabore à différents projets collectifs financés.

## EFFECTIFS DE L'UNITÉ : en personnes physiques au 31/12/2022

Catégories de personnel	Effectifs
Professeurs et assimilés	13
Maîtres de conférences et assimilés	25
Directeurs de recherche et assimilés	0
Chargés de recherche et assimilés	0
Personnels d'appui à la recherche	2
<b>Sous-total personnels permanents en activité</b>	<b>40</b>
Enseignants-chercheurs et chercheurs non permanents et assimilés	7
Personnels d'appui non permanents	0
Post-doctorants	0
Doctorants	64
<b>Sous-total personnels non permanents en activité</b>	<b>71</b>
<b>Total personnels</b>	<b>111</b>

## RÉPARTITION DES PERMANENTS DE L'UNITÉ PAR EMPLOYEUR : en personnes physiques au 31/12/2022. Les employeurs non tutelles sont regroupés sous l'intitulé « autres ».

Nom de l'employeur	EC	C	PAR
INALCO	38	0	2
<b>Total personnels</b>	<b>38</b>	<b>0</b>	<b>2</b>

## AVIS GLOBAL

Le CREE couvre un large périmètre géographique, embrassant l'Europe médiane et balkanique, la Russie, l'Asie centrale et le Caucase, et travaille à l'articulation de ces différentes zones. Issu de la fusion en 2010 de trois équipes distinctes, il s'est structuré principalement autour d'axes transversaux mettant ainsi en évidence les croisements et les interconnexions des différentes zones géographiques étudiées. Ce positionnement scientifique est consolidé par un partenariat international avec de nombreuses universités comme l'université de Tomsk, l'université Charles de Prague, l'université Jagellone de Cracovie, université de Varsovie, l'Académie Mohyla et l'université Taras Chevtchenko de Kyiv, l'université de Sofia Saint Clément d'Ohrid, l'université de Montréal, ou avec des organismes de recherche étrangers (UMIFRE IFEAC de Bichkek, Institute for European, Russian and Eurasian Studies, Association franco-estonienne de lexicographie, Institut de la langue estonienne, Centre estonien de ressources linguistiques).

Le comité a pris acte d'une évolution progressive vers la transdisciplinarité et souligne les progrès réalisés au cours des dernières années, par exemple au travers du projet « Anthropocène en Russie-URSS » et son approche environnementale interdisciplinaire. Il est à noter que, sur la période écoulée, l'activité de l'unité, impactée par la crise de la COVID-19 et la guerre en Ukraine, s'est adaptée aux circonstances, en s'ouvrant sur le monde non académique et en soutenant la réflexion sur le temps long sur des thématiques telles que crises et conflits, place et rôle des minorités. Les deux Observatoires (Observatoire des États Post-Soviétiques et Observatoire de l'Europe médiane contemporaine), en particulier, ouvrent un espace original de diffusion de la science académique et d'échanges avec le grand public, à l'interface entre les mondes universitaire et extra-universitaire. Une convention avec l'École française d'Athènes a été conclue, ouvrant ainsi un espace de collaboration pérenne autour de projets de recherche sur la Méditerranée et le monde turc.

Le comité souligne aussi l'importance nationale du pôle d'études ukrainiennes et sa contribution précieuse à la connaissance de la langue, de la littérature et de la civilisation ukrainiennes, sous forme de publications, conférences, interventions dans les médias, etc. Ce pôle, qui constitue le principal centre d'ukrainologie français, est appelé à collaborer avec l'Institut ukrainien de France, qui est en train de se mettre en place.

Dans ce contexte, le CREE manifeste une belle attractivité puisque ses effectifs sont passés de 35 à 45 membres,

dont trois lauréates du Programme PAUSE du Collège de France. Il a su intégrer les nouveaux arrivants en diversifiant encore ses thématiques de recherche, dans des domaines parfois uniques dans le paysage universitaire français, les études sibériennes, notamment. Il attire des doctorants venus d'autres universités françaises et de l'étranger (Russie, Asie centrale, Pologne, Bulgarie, Arménie, Serbie...). Au cours de la période, le travail des doctorants a été encouragé et valorisé, notamment grâce à la création des Doctoriales de l'Europe médiane et de l'espace postsoviétique.

Les productions et réalisations combinent les critères quantitatif et qualitatif. Le comité note la présence de thématiques originales comme les études sur le corps, une expertise reconnue dans des domaines linguistiques et civilisationnels rares, comme l'espace baltique, Asie centrale, Ukraine, etc., la production d'ouvrages de référence, en particulier Histoire de la traduction littéraire en Europe médiane ; Économie politique de la Russie (1918-2018) ; Grand dictionnaire estonien-français.

Dans un nouvel environnement international où la Russie et l'espace post-soviétique, ainsi que leurs interactions avec l'Europe médiane, sont des enjeux géopolitiques majeurs, le CREE dispose de spécialistes reconnus lui permettant, sur ses domaines d'excellence (économie, ethnologie, géopolitique, traduction...), de proposer des hypothèses de recherche et de déployer des dispositifs innovants à même de contribuer à alimenter la réflexion commune. Toutefois, même si son travail est très reconnu à l'échelle de l'établissement, le CREE n'est pas encore parvenu à s'affirmer pleinement comme pôle d'expertise dans la société et auprès des décideurs politiques ou privés (Ministères, ONG...). Le manque d'enseignants-chercheurs habilités à diriger les recherches dans certains domaines, la lourdeur des tâches d'encadrement pédagogique et administratif pesant au quotidien sur les représentants de disciplines à effectifs modestes, un certain déséquilibre dans l'activité des membres, que le dynamisme des « locomotives » ne suffit pas toujours à masquer, constituent des freins à cette trajectoire ascendante.

L'avis global sur l'unité n'en reste pas moins très positif eu égard à la qualité des activités scientifiques et à la belle progression réalisée lors du contrat écoulé.

# ÉVALUATION DÉTAILLÉE DE L'UNITÉ

## A - PRISE EN COMPTE DES RECOMMANDATIONS DU PRÉCÉDENT RAPPORT

Le précédent rapport incluait trois recommandations relatives à la visibilité des publications, à la recherche de soutiens financiers pour les doctorants et au montage de projets collaboratifs.

Le CREE a tenu compte de la première et a encouragé ses membres à publier des articles, notamment en anglais, dans de grandes revues de recherche généralistes nationales et internationales.

Le nombre de doctorats financés est en hausse : un doctorant bénéficie d'un contrat sur dispositif Cifre, un autre d'un contrat du ministère des Armées, un troisième d'une allocation de ce même ministère. Ceci s'ajoute à cinq contrats doctoraux financés par l'établissement.

Le montage de projets collaboratifs (ANR ou projets européens) reste en retrait.

## B - DOMAINES D'ÉVALUATION

### DOMAINE 1 : PROFIL, RESSOURCES ET ORGANISATION DE L'UNITÉ

#### Appréciation sur les objectifs scientifiques de l'unité

Les objectifs scientifiques de l'unité sont ambitieux tout en étant cohérents et justifiés. Remarquables du fait de leur diversité aréale (Russie et Europe médiane, Asie centrale, Caucase, Sibérie), disciplinaire et thématique (« Patrimoine dans les espaces ex-soviétiques », « Identités minoritaires dans l'espace sibérien et finno-ougrien », « L'enfance communiste en Roumanie et Moldavie », lexicologie et changements linguistiques), ils reflètent l'originalité et l'actualité des problématiques abordées, ainsi que le travail collectif et le dynamisme de l'équipe. La transdisciplinarité et la transversalité affichées sont les points forts de l'unité. L'unité répond donc de façon scientifique à un grand nombre de défis contemporains.

#### Appréciation sur les ressources de l'unité

Les ressources et l'organisation de l'unité sont adaptées à son fonctionnement. Les travaux des enseignants-chercheurs et des doctorants de l'équipe sont répartis de manière équilibrée sur les trois sous-aires couvertes (10 pour Europe, 12 pour Russie et 10 pour Asie centrale et Caucase). L'utilisation de l'enveloppe budgétaire, variant de 55 500 € (2018) à 57 000 € (2021 et 2022), est saine et juste. La politique généreuse envers des doctorants et post-doctorants est une grande force de l'unité.

#### Appréciation sur le fonctionnement de l'unité

Le comité salue la gestion collégiale, paritaire et équilibrée du CREE par l'entremise d'un bureau qui coordonne le programme des manifestations scientifiques, élabore le budget annuel et veille à la répartition des moyens financiers. Même si elle ne dispose pas d'outil propre de politique de ressources humaines, l'unité reste toutefois attentive à ses équilibres internes et essaie d'apporter les réponses les plus appropriées en fonction de ses compétences et possibilités. Le comité souligne l'augmentation de l'enveloppe budgétaire au cours du quinquennal.

*1/ L'unité s'est assigné des objectifs scientifiques pertinents.*

#### Points forts et possibilités liées au contexte

Le CREE s'inscrit pleinement dans le concept des aires culturelles, c'est-à-dire du principe d'une approche pluridisciplinaire d'une aire géographique. Il manifeste une vision claire du développement du champ scientifique, en se donnant pour mission de faire dialoguer les régions autour de questions générales telles que les crises et conflits en cours, la situation des minorités, la place des femmes écrivaines, les évolutions linguistiques, etc. Ces objectifs sont globalement tenus et l'unité semble pouvoir se prévaloir d'une véritable

dynamique collective. L'approche transversale lui confère une identité propre par rapport à d'autres unités semblables et fournit un cadre théorique et méthodologique aux initiatives individuelles et collectives en termes de grands choix scientifiques et d'élaboration d'une expertise scientifique identifiée « Inalco » dans ses domaines de spécialité.

En termes disciplinaires, les recherches du laboratoire couvrent la plupart des grandes disciplines des sciences humaines : histoire, science politique, littérature, cinéma, économie, études culturelles, linguistique, traductologie. Les six axes combinent les perspectives synchronique (expertise du monde contemporain) et diachronique (histoire politique, sociale et culturelle). Le croisement et l'équilibre entre aires culturelles et disciplines est effectif. Certaines thématiques — telles que littérature et relecture du canon littéraire par le prisme des études de genre, étude des minorités ethniques, culturelles et religieuses, des langues dans leur environnement national et international, crises et conflits modernes et contemporains — sont étroitement liées aux enjeux du XXI<sup>e</sup> siècle et à l'actualité du monde contemporain. Elles recèlent un fort potentiel d'attractivité scientifique, en pleine adéquation avec la politique scientifique générale de l'établissement.

#### Points faibles et risques liés au contexte

Néant

*2/ L'unité dispose de ressources adaptées à son profil d'activités et à son environnement de recherche et les mobilise.*

#### Points forts et possibilités liées au contexte

Les ressources de l'unité sont adaptées à son activité. Leur répartition est pertinente. Elles permettent de financer l'activité des doctorants, qui est très fortement soutenue, les deux revues, l'abonnement à l'Institut du genre, les manifestations scientifiques, les publications. Des activités comme les Doctoriales de l'Europe médiane et des États post-soviétiques (DEMEPS), les 19 manifestations scientifiques organisées au CREE autour de la guerre en Ukraine, la création des « Débats du CREE » et du cycle de « Conférences de l'AFR et du CREE », sont des exemples d'actions particulièrement remarquables financées par le CREE.

Le comité souligne en particulier l'existence de ressources budgétaires importantes sur le poste « vacations » (4 k€), ce qui constitue une aide appréciable à la mise en œuvre du carnet Hypothèses. Il souligne encore la croissance, au cours de la période 2018-2022, des postes « traductions » et « aides à la publication » (72 856,48 € de dépenses répartis à 32,3 % pour les doctorants et 67,7 % pour les enseignants-chercheurs) : l'unité considère qu'il s'agit là d'une réponse pertinente à l'adversité (les crises de la COVID-19 et de la guerre en Ukraine) par la réorientation des moyens vers les publications et l'internationalisation des productions de la recherche.

Enfin, le comité note que l'unité s'appuie non seulement sur une dotation récurrente d'en moyenne 55 k€, mais aussi sur des dotations propres, en progression constante, de 8 k€ en 2019 à 61 k€ en 2022, avec un montant de 193 k€ en 2018 pour le financement d'un contrat doctoral dans le cadre « New Markets. An exploration into the changing nature of business environments, informal barriers and emerging markets in the post-soviet region » (New Markets, n° 824027) du programme H2020 de l'Union européenne.

#### Points faibles et risques liés au contexte

Un seul gestionnaire à mi-temps, en l'absence d'autre personnel technique (ITA, secrétariat), et la surcharge de son travail sont problématiques. Par rapport à sa taille et son dynamisme, et même si un poste est actuellement mis au recrutement, l'unité reste sous-dotée en personnel d'appui, ce qui freine le déploiement de projets de grande envergure.

*3/ Les pratiques de l'unité sont conformes aux règles et aux directives définies par ses tutelles en matière de gestion des ressources humaines, de sécurité, d'environnement, de protocoles éthiques et de protection des données ainsi que du patrimoine scientifique.*

#### Points forts et possibilités liées au contexte

Le comité salue le respect du principe paritaire et les efforts du CREE dans plusieurs domaines. L'intégration des nouveaux membres est facilitée, ces derniers sont rapidement mis au fait des possibilités de financement de leurs activités de recherche. Les professeurs invités, y compris ceux venus dans le cadre du programme PAUSE, sont accompagnés sur les plans logistique, matériel, etc. et leurs thématiques scientifiques intégrées au programme des séminaires de l'unité. Les doctorants et jeunes chercheurs bénéficient d'un soutien

financier et logistique notable, avec une dotation oscillant entre 15 et 20 % du budget global et la création de deux postes de post-doctorants contractuels. Dans un domaine où les postes sont rares, cette politique reflète une réflexion sur le temps long des carrières d'enseignant-chercheur. Les difficultés des doctorants pendant la pandémie ont été prises en compte par un allègement des contraintes. Le CREE a été associé à un Projet H2020 permettant le financement d'un doctorant (New Market: an exploration into the changing nature of business environments, informal barriers and emerging markets in the post-Soviet region, N° 424027) et il est porteur d'un Projet Emergence IDEX sur la jeunesse arménienne (Armen Youth). Le CREE veille au développement de ses ressources documentaires, numériques et audiovisuelles en enregistrant certains séminaires et conférences et en réfléchissant sur la constitution des archives scientifiques, répondant au souci salutaire de laisser des traces matérielles qui serviront aux historiens de demain : par exemple, les séances du séminaire « IDEM Identités, Mémoires & Créations » sur les minorités ethniques, confessionnelles, genrées, sexuelles dans l'espace eurasiatique sont systématiquement enregistrées. La mise en ligne d'un carnet Hypothèses permet également de bien documenter l'activité de l'équipe, ainsi qu'une partie de l'actualité française et européenne sur les champs de recherche concernés.

## Points faibles et risques liés au contexte

Le comité reconnaît la pertinence de la recherche sur les questions environnementales, mais constate que les modalités de prise en compte des risques environnementaux et de la poursuite des objectifs de développement durable ne sont pas précisées.

Le CREE déclare qu'il tente de limiter l'impact de la guerre en Ukraine en essayant de trouver des solutions au niveau collectif, individuel et institutionnel, mais n'explique pas véritablement ses stratégies en la matière.

En dépit d'une participation aux deux projets à financement externe que sont le H2020 « New Market: an exploration into the changing nature of business environments, informal barriers and emerging markets in the post-Soviet region » et un IDEX sur la jeunesse arménienne, les ressources financières du CREE sont principalement des ressources internes (dotation propre, actions pour le fonctionnement du carnet Hypothèses, appui du Conseil scientifique). Le comité constate un relatif manque de diversification de sources de financement, notamment l'absence de ressources de l'ANR qui fait suite à l'échec de dépôts de projets.

La richesse de l'offre pédagogique de l'Inalco est de ce point de vue un frein au dynamisme de l'équipe, les enseignants-chercheurs devant veiller parallèlement au maintien de leur discipline et à l'organisation des études, ce qui entraîne un déséquilibre dans le poids respectif de leurs missions. Certains enseignants-chercheurs, parfois représentants uniques de leur aire culturelle, ne peuvent bénéficier de congés ou mettre à profit des décharges pour monter des projets à financements externes dits « lourds ». Ce problème général est particulièrement visible dans un établissement qui, par ailleurs, a l'obligation de maintenir la diversité de son offre d'enseignement.

## DOMAINE 2 : ATTRACTIVITÉ

### Appréciation sur l'attractivité de l'unité

La réputation et le prestige de l'Inalco, son emplacement, son histoire sont facteurs d'attractivité pour doctorants, collègues étrangers, partenariats avec institutions étrangères et françaises. Les membres du CREE, impliqués dans des comités éditoriaux, scientifiques, organisent de nombreux événements scientifiques et développent une attractivité spécifique au CREE. Une visibilité encore accrue des productions scientifiques, notamment sur format numérique, et des événements scientifiques bénéficiant d'une diffusion plus large de l'information, renforceraient cette attractivité.

- 1/ *L'unité est attractive par son rayonnement scientifique et s'insère dans l'espace européen de la recherche.*
- 2/ *L'unité est attractive par la qualité de sa politique d'accompagnement des personnels.*
- 3/ *L'unité est attractive par la reconnaissance de ses succès à des appels à projets compétitifs.*
- 4/ *L'unité est attractive par la qualité de ses équipements et de ses compétences techniques.*

#### Points forts et possibilités liées au contexte pour les quatre références ci-dessus

L'insertion du CREE dans le paysage de la recherche, résultat d'une stratégie de positionnement élaborée en amont, est désormais visible, sur le plan national et international.

Dans le cadre du dernier quinquennal, alors que les conditions sanitaires et politiques ont fortement entravé les mobilités, le CREE a réorienté une partie de son offre scientifique vers un public potentiellement extérieur au domaine de spécialité, dans un moment de forte demande d'expertise académique (guerres en Ukraine, Artsakh). Ainsi, l'Observatoire des États post-soviétiques, déjà ancien, et l'Observatoire de l'Europe médiane contemporaine, créé en 2021, permettent de présenter des thématiques d'actualité dans différents formats, qui assurent un ancrage au CREE au-delà de son seul périmètre académique : « petits déjeuners », « Débats du CREE » autour d'ouvrages récemment publiés et de questions d'actualité.

Dans ce but, le CREE peut s'appuyer sur des conditions matérielles appréciables : des locaux rénovés au centre de Paris, une salle de conférence équipée permettant l'accueil du public dans des conditions techniques satisfaisantes. L'équipement de nouveaux média (vidéo) s'est accompagné d'une réflexion sur la nécessité d'une formation préalable, ainsi que sur le mode de stockage.

Si le nombre de doctorants inscrits a globalement reculé (40 doctorants en 2013, 39 en 2018, contre 32 en 2022), la proportion de doctorants sous contrat (8), et en particulier sous contrat de l'Inalco (5), a augmenté et des projets plus solides ont émergé, du fait de la nouvelle procédure de sélection des dossiers. La présence de doctorants sous contrat étranger (2 en 2023) reflète une internationalisation de la formation doctorale. L'encadrement est effectif par le biais de séminaires doctoraux. L'insertion dans la recherche est favorisée par des journées dédiées (Doctoriales DEMEPS), les publications et l'organisation de manifestations (notamment au sein des deux observatoires). Des pré- et post-doctorants sont également accueillis, en particulier ceux qui ne sont pas recrutés après leur soutenance.

Il est à souligner que les deux revues du CREE (Slovo et Études finno-ougriennes) concourent fortement à la visibilité des activités de l'unité, à la cohésion de ses membres autour de projets et à la promotion des travaux des jeunes chercheurs et des doctorants. Ces derniers ont une production scientifique notable, aussi bien de point de vue quantitatif que qualitatif : ils sont deux à avoir publié des ouvrages et 15 ont publié dans des revues à comité de lecture comme La Revue russe, Journal of Borderland Studies, et ont été, notamment, co-organisateurs de trois journées doctorales sur une période de six mois : « La recherche par les images : théorie et usages des représentations visuelles dans une thèse de doctorat », Inalco, Paris, 16 septembre 2022 ; « Faire face à la guerre dans la littérature et les arts : nommer, écrire, représenter », Université Bordeaux-Montaigne, 27 octobre 2022 ; « Espaces et sociétés (post-)soviétiques à l'épreuve de la guerre : ruptures, traumatismes, reconstructions », Paris, 2 et 3 février 2023. Il en va de même pour les sept nouveaux enseignants-chercheurs recrutés au cours du quinquennal évalué. Ils ont contribué à faire émerger de nouvelles thématiques scientifiques, comme l'histoire sociale des mobilisations environnementales en URSS ou le projet sur les élites conservatrices et ultra-conservatrices en Europe centrale, et à articuler de nouveaux projets transversaux : par exemple, « Cinéma et peuples autochtones dans l'espace sibérien et arctique », mise en place de l'Observatoire de l'Europe médiane contemporaine, ce dernier, en particulier, laissant présager une dynamique durable.

Le CREE développe nombre de collaborations internationales, individuelles et collectives. Ses membres exercent des responsabilités éditoriales au sein de revues et collections bénéficiant d'une reconnaissance internationale (Balkanologie). Membres de comités de sélection, ils sont également primés et reconnus, en France comme à l'étranger : doctorat honoris causa, prix Fragonard de littérature, Prix de la recherche et de la thèse de doctorat en architecture de l'Académie d'architecture, un membre IUF, etc.

Les projets internationaux développés au cours du dernier quinquennal témoignent des compétences particulières présentes au sein de l'équipe. Ainsi le Projet Émergence IdEx Armenyouth (2020-2023), en prise avec une situation volatile dans le Caucase, se caractérise par un suivi de projet qui propose une ouverture à des formes neuves de rapport au sujet (support filmé), en forte réactivité face à l'actualité.

L'activité scientifique de l'unité a continué à s'internationaliser, par exemple avec le partenariat avec l'École française d'Athènes, malgré deux crises majeures : la pandémie de COVID-19, dont l'impact s'est prolongé bien au-delà des périodes de confinement en France, et la guerre en Ukraine qui a freiné l'activité d'une partie significative des membres du CREE.

Le CREE demeure fidèle au principe des language-based area studies, c'est-à-dire des travaux sur des sources en langues étrangères, sur des domaines étrangers, avec des partenaires locaux. Les chercheurs de l'unité ont pour habitude de publier dans leur langue de travail et sont bien implantés dans les réseaux éditoriaux de leur aire de recherche. Au cours de la période, le CREE a toutefois infléchi ses pratiques en soutenant les publications dans des revues ou maisons d'édition étrangères hors périmètre strict des domaines de spécialité. La proportion de publications de ce type (36 revues, dont Le Débat et Vingtième Siècle) a sensiblement augmenté. Le CREE a consacré un budget significatif au soutien aux publications en langue anglaise et dans des langues extérieures à son périmètre. Au total, entre 2017 et 2022, 24 % des ouvrages (hors traductions), 49 % des chapitres d'ouvrages et 40 % des articles dans des revues à comité de lecture publiés l'ont été à l'étranger, dans onze pays différents pour les ouvrages, dans dix-sept pays différents pour les chapitres d'ouvrages et recueils d'actes. Le financement de traductions en anglais, en particulier des travaux des doctorants, répond à une réalité de la diffusion des sciences humaines. De même, une politique volontariste de science ouverte a permis la mise en ligne des deux revues du laboratoire. Tout cela prouve la forte dimension internationale des publications de l'unité.

Les liens scientifiques nombreux, ainsi que la réactivité de l'équipe, ont permis l'accueil de trois enseignants-chercheurs dans le cadre du programme PAUSE. La venue de chercheurs associés constitue par ailleurs un flux important et témoigne de la reconnaissance, dans les zones couvertes par le CREE, des compétences disponibles en son sein.

## Points faibles et risques liés au contexte pour les quatre références ci-dessus

Le contexte international lié à l'invasion de l'Ukraine par la Russie a entraîné une césure dans la coopération institutionnelle avec la Russie, incitant à trouver de nouveaux partenariats et de nouveaux cadres de coopération internationale. Afin de maintenir un statut de pôle d'attractivité sur la recherche dans le domaine de l'Europe médiane et l'espace russe et post-soviétique, le CREE mise sur une stratégie de diffusion du savoir, à défaut de pouvoir effectuer des missions sur certains terrains.

Consciente de la nécessité de pourvoir à un encadrement des thèses dans certains domaines, notamment dans les sous-aires sud-est européenne et de l'Europe orientale, l'unité mobilise des moyens pour permettre à des projets de recherche d'aboutir à des dossiers de HDR. Reste à voir si ces objectifs pourront être tenus. Les colloques et journées d'étude sont nombreux, mais ne font pas toujours l'objet d'appels à communications largement diffusés et ne sont pas toujours suffisamment valorisés par des publications.

La poursuite de l'internationalisation de la recherche au sein du CREE, notamment la suite à donner au programme PAUSE et l'implication dans des chantiers collectifs de grande ampleur, dépend en partie d'un appui administratif plus marqué, et aussi d'une capacité à cibler les appels en fonction des compétences des membres du laboratoire. La qualité des équipements ainsi que les compétences techniques du personnel et scientifiques des enseignants-chercheurs offrent des prérequis solides pour mener à bien des projets ambitieux dans le cadre d'appels à projets compétitifs. Le CREE a du reste répondu à des projets internationaux et européens, sans toujours être sélectionné. Dans un contexte de concurrence très marquée, l'absence de résultats consécutifs au dépôt de certains projets de recherche pluriannuels à financement international ne doit toutefois pas invalider toute tentative future.

En outre, dans le domaine de la recherche appliquée au monde professionnel (santé, diplomatie, analyses géopolitiques, questions militaires, défense), le comité note un recul qui constitue un infléchissement par rapport à l'historique de l'établissement. Ainsi, certaines collaborations développées lors des quinquennaux précédents, comme celle avec l'EHESP (École des Hautes Études en Santé Publique), n'ont pas été poursuivies, ni remplacées par de nouveaux partenariats. La perspective d'une voie professionnalisante pourrait cependant constituer un élément supplémentaire d'attractivité.

## DOMAINE 3 : PRODUCTION SCIENTIFIQUE

### Appréciation sur la production scientifique de l'unité

La production scientifique du CREE est abondante et variée et s'inscrit souvent dans le cadre de partenariats scientifiques nationaux et internationaux. Le rythme des publications a été soutenu, sur des supports variés et de qualité. L'UR se conforme pleinement à la Charte pour la science ouverte de l'Inalco. Le positionnement de l'UR sur les thématiques et les méthodologies émergentes comme genre, minorités, corps, écologie, canon littéraire s'est renforcé, avec une production qualitativement remarquable dans certains domaines en particulier ceux des études ukrainiennes, économie, traduction/traductologie.

- 1/ La production scientifique de l'unité satisfait à des critères de qualité.*
- 2/ La production scientifique de l'unité est proportionnée à son potentiel de recherche et correctement répartie entre ses personnels.*
- 3/ La production scientifique de l'unité respecte les principes de l'intégrité scientifique, de l'éthique et de la science ouverte. Elle est conforme aux directives applicables dans ce domaine.*

#### Points forts et possibilités liées au contexte pour les trois références ci-dessus

La production scientifique du CREE est remarquable tant par sa quantité que par sa diversité aréale, disciplinaire et thématique. Elle couvre l'ensemble des champs disciplinaires des six axes du CREE à proportion du nombre de titulaires impliqués. L'unité a organisé un flux continu d'évènements scientifiques en partenariats avec plus de 75 institutions universitaires et de recherche françaises et étrangères, parfois dans le cadre de collaborations durables ou de programmes pluriannuels de recherche, comme avec l'UMR 8032 Centre d'études turques, ottomanes, balkaniques et centrasiatiques – CETOBaC et l'UMR 8083 Centre d'études du monde russe, caucasien et centre-européen CERCEC de l'EHESS/CNRS. Le contenu et les modalités de ces partenariats ne sont pas toujours précisés, laissant penser que certains ne sont toutefois pas d'importance majeure.

L'unité compte à son actif des réalisations notables dans le domaine de la traduction/traductologie (Histoire de la traduction littéraire en Europe médiane), de l'économie (Économie politique de la Russie 1918-2018), des études baltes (« Espace Baltique : dynamiques identitaires et stratégies politiques en question(s) »), des études pluridisciplinaires sur le corps...

Le comité souligne également le dynamisme des études ukrainiennes, porté par l'actualité. Dans le cadre de la « Veille Ukraine », les chercheurs du CREE effectuent un excellent travail pédagogique en direction d'un très large public de spécialistes et de non-spécialistes. Plus d'une quarantaine de travaux d'analyse et de traduction littéraire contribuent à approfondir et nuancer la connaissance de l'Ukraine dans l'espace scientifique et médiatique francophone.

L'équipe est attentive à la dimension collective des projets, ce qui se traduit dans le volume de co-directions d'ouvrages (24), ainsi que dans le nombre de publications qui résultent de colloques ou journées d'étude : citons, entre autres, dans le domaine des sciences économiques, le dossier « Capitalismes Dépendants » ou La Mondialisation contrariée ; de la linguistique, le Grand dictionnaire estonien-français ; des sciences de l'environnement, le recueil Pouvoirs et environnement. Entre confiance et défiance, XVe-XXIe siècles ; des études mémorielles, Enfances communistes, Mémoires de Roumanie et de République de Moldavie ou Seeking Accountability for Nazi and War Crimes in East and Central Europe: A People's Justice ?

De manière générale, les supports de publication sont variés. La plupart d'entre eux sont reconnus par la communauté nationale ou internationale des chercheurs sur l'aire concernée : Revue des études slaves, Cahiers du monde russe, Slovo, Modernités russes, Slavica Occitania, Études mongoles & sibériennes & centrasiatiques & tibétaines, entre autres. Le CREE travaille en collaboration étroite avec les Presses de l'Inalco, dont la directrice scientifique est membre de l'unité. Des membres de l'unité exercent des responsabilités importantes dans les grandes revues de sciences humaines qui structurent le champ de recherche, revues internes au laboratoire (Slovo, Études finno-ougriennes) ou externes (Balkanologie, RECEO, Nordiques, Revue de

la régulation). Ils assurent la direction ou la co-direction de collections (Honoré Champion, L'Harmattan, Presses de l'Inalco) ou de publications (publication annuelle du CERI-SciencesPo).

### Points faibles et risques liés au contexte pour les trois références ci-dessus

L'UR peut encore améliorer la diffusion de ses recherches et leur mise à disposition pour un public non spécialiste. Cette amélioration fait partie des projets énoncés dans les prospectives pour le prochain quinquennal et s'appuiera sur les outils développés au cours du quinquennal 2018-2022 (Carnet Hypothèses, matériel vidéo, etc.). Elle suppose cependant des moyens humains et matériels sur lesquels l'équipe n'a pas de prise et qu'elle souhaite voir renforcés.

Les supports de publication sont de qualité inégale ; certains (Delga) ne sont ni des organes de recherche (peer review), ni des organes de diffusion auprès du grand public.

Le comité constate que 20 % des membres titulaires de l'équipe n'ont pas d'activité de recherche, de publication et de valorisation, cela trouvant son explication dans la lourdeur des tâches et responsabilités administratives qu'ils assument souvent.

## DOMAINE 4 : INSCRIPTION DES ACTIVITÉS DE RECHERCHE DANS LA SOCIÉTÉ

### Appréciation sur l'inscription des activités de recherche de l'unité dans la société

Le comité se réjouit que le CREE perpétue une tradition de recherche fondamentale qui nourrit une certaine forme d'intelligence et de culture collectives. Ceci représente indubitablement un bénéfice pour l'avenir. Parallèlement à cela, il apprécie la démarche d'éclairage de l'actualité entreprise par le CREE et estime que cette ouverture vers le grand public, mais aussi vers les structures institutionnelles demandeuses d'expertise (Ministères français, etc.), pourrait être encore accentuée.

- 1/ L'unité se distingue par la qualité et la quantité de ses interactions avec le monde non académique.*
- 2/ L'unité développe des produits à destination du monde culturel, économique et social.*
- 3/ L'unité partage ses connaissances avec le grand public et intervient dans des débats de société.*

### Points forts et possibilités liées au contexte pour les trois références ci-dessus

Le comité évalue positivement les efforts du CREE pour mener des recherches en prise directe avec les évolutions et les besoins de la société : des recherches qui, s'appuyant sur l'expertise scientifique réelle et sérieuse des enseignants-chercheurs, permettent à la société de mieux comprendre le monde présent et ses difficultés. C'est le cas, notamment, des travaux engagés sur l'Ukraine, sur l'écologie et, plus généralement, sur les conflits dans le monde, en particulier les nombreuses productions sur la question des écologies à l'Est, le devenir des espaces nordique et sibérien, la Biélorussie, la Baltique, le Caucase, l'Asie centrale... L'axe consacré aux « crises et conflits contemporains » présente donc un intérêt certain dans le contexte actuel. En outre, les efforts faits pour organiser des conférences et des rencontres autour de l'Ukraine et pour créer une « veille » spécifique-autour de ce pays sont tout à fait remarquables : trois colloques autour des conditions d'émergence de la nation ukrainienne, cinq conférences à l'automne 2022, quatre séances du cycle « Bibliothèque ukrainienne » en collaboration avec la Bulac, ouvertes à un large public, etc., d'autant qu'ils s'accompagnent d'une réelle production éditoriale (recherches, traductions et mises en perspectives) sur ce pays, son histoire, sa culture et son actualité tragique.

L'assez spectaculaire développement, au sein du CREE, des recherches en économie est très appréciable, car il comble un manque en France sur ces questions et s'accompagne de réalisations concrètes — notamment le livre *Économie politique de la Russie (1918-2018)*, Paris, Seuil, 2019, qui peut servir de manuel. Ces recherches entraînent des interactions avec le monde non académique : elles ont suscité l'intérêt, non seulement des

universitaires, mais aussi des médias et de parlementaires — ce qui, dans la période de crise des relations franco-russes, est précieux.

En parallèle, le CREE développe des recherches fondamentales dont l'intérêt pour la société peut sembler relatif à court terme : notamment, les recherches autour de langues dites « rares » ou « très rares », ou d'espaces éloignés et peu peuplés, en dehors des projecteurs de l'actualité. Le comité estime que ces recherches, dont les objets peuvent sembler « exotiques », assurent toutefois une forme de continuité qui peut se révéler précieuse au vu des enjeux du XXI<sup>e</sup> siècle (crise climatique, sort des minorités, notamment dans l'espace sibérien, politique européenne des langues régionales et minoritaires...) et dont la société pourra bénéficier tôt ou tard, parfois de façon indirecte.

Par ailleurs, le comité apprécie pleinement le travail, réel et ancré à l'Inalco, de traductions de textes et livres étrangers. Ces dernières constituent selon lui un formidable cadeau au grand public qui peut ainsi accéder à des littératures « autres ». Le prix que le Pen Club a attribué en cette fin d'année 2023 à un des membres du CREE récompense ainsi, au-delà de la traduction sélectionnée, tout un travail de nombreuses années pour rendre accessible la littérature bulgare aux lecteurs francophones.

D'autres entreprises de traduction, menées au CREE, sont également remarquables, telle la traduction de l'ouvrage de référence de l'ethnomusicologue roumaine Speranța Rădulescu, parue chez l'Harmattan en 2021.

De même, les travaux sur les dictionnaires, au cœur d'une des missions de l'Inalco, sont d'une valeur incontestable, en particulier en ce qui concerne l'estonien et le bulgare.

Le comité précise qu'il ne s'agit pas là d'un classement des thématiques de recherches, mais d'une réflexion sur leur intérêt potentiel pour des publics autres qu'universitaires.

Les partenariats dans le monde de l'édition — des partenariats vraisemblablement ponctuels et largement individuels avec le CNL et des maisons d'édition, des expertises étant signalées pour Gallimard, Bayard, Arthaud, Michel Laffont, Éditions des Syrtes, Fondation Maison des sciences de l'homme et Noir sur Blanc — semblent prometteurs, tout comme ceux avec divers festivals de cinéma. Sans doute gagneraient-ils à être encore développés, mis en valeur, voire utilisés dans des formations à concevoir.

Enfin, les deux observatoires du CREE sont d'excellentes tribunes pour aborder des questions très actuelles, notamment liées aux crises et conflits, et l'information sur leurs séances et programmes circule assez largement.

## Points faibles et risques liés au contexte pour les trois références ci-dessus

Des partenariats avec le monde socio-économique sont noués dans le cadre de certains axes de recherches, mais, s'ils sont prometteurs, ils semblent concerner des cas assez isolés : un post-doctorant, par exemple, est financé par le ministère des Armées et fait une partie de ses recherches à l'Université George Washington ; un doctorant (sur 32) bénéficie d'un contrat sur dispositif Cifre. Sans doute serait-il intéressant d'ancrer et de développer ces partenariats et ces modes de financement, même si cela implique de moduler aussi les sujets de thèse.

Le CREE souligne aussi avoir noué des liens institutionnels avec différentes structures nationales et internationales : l'Institut du Genre, la Cité du genre, École française d'Athènes (EFA), ainsi que de nombreuses sociétés savantes relatives au domaine — Association pour les études nordiques (APEN), Association française d'études sur les Balkans (Afebalk), Association française des russisants (AFR), etc. Cette liste pléthorique n'explique pas suffisamment la réalité des collaborations entreprises, et elle ne garantit pas que celles-ci soient, en partie tout au moins, de réelles ouvertures vers la société. C'est aussi l'ouverture vers la société, qui doit donc être accentuée par ces partenariats.

Plus généralement, le travail réel et approfondi qui est mené par le CREE sur des questions à la fois d'une actualité brûlante, par exemple, sur les pays de la Baltique et du Caucase, et des zones encore négligées en France (Asie centrale) gagnerait à être mieux partagé encore avec les ministères et les décisionnaires français, ce qui permettrait aussi de gêner le développement de certains « think tanks » ou autres structures sans réel fondement scientifique. Cela implique notamment des publications plus réactives sur des sites tels que The Conversation, et sans doute aussi des collaborations actées et intensifiées.

## ANALYSE DE LA TRAJECTOIRE DE L'UNITÉ

Au cours de la période évaluée, l'unité s'est restructurée dans le sens d'une plus grande transversalité et a su créer des synergies et des complémentarités de compétences, ce qui a conduit à l'émergence de nouvelles thématiques scientifiques. Elle a identifié de nouveaux enjeux de recherche en lien avec l'actualité, comme en témoignent les nombreux travaux consacrés aux mutations, conflits et crises politiques, sanitaires et environnementales dans les espaces européens et euro-asiatiques (montée des populismes, guerre en Ukraine — l'unité avait mis en place une « Veille Ukraine » dès 2014 —, crise sanitaire de la COVID-19, etc.), ou encore les recherches aréales menées sur des thématiques à importance géo-politique stratégique, comme les espaces sibérien et finno-ougrien, dont le terrain est de moins en moins accessible actuellement au chercheur occidental.

Une attention particulière a été accordée au renouvellement des forces vives par des recrutements et l'intégration de nouveaux enseignants-chercheurs (cinq femmes et deux hommes) et de doctorants. Durant le dernier quinquennal, le CREE a également accueilli ses premiers post-doctorants contractuels.

Cette politique de recrutement a permis à l'unité de renforcer ses acquis scientifiques et son potentiel d'expertise sur les grands enjeux contemporains, mais aussi d'approfondir ses principales lignes de recherche tout en les renouvelant, ce qui s'est traduit par une importante production scientifique, souvent mais pas uniquement issue de projets collaboratifs transversaux.

La reconfiguration du périmètre scientifique de l'unité à la suite du renouvellement de ses membres a conduit parfois à réorienter ou à enrichir les perspectives de travail. Par exemple, le projet 5 de l'axe 2 « Histoire sociale du politique des périodes communiste et postcommuniste en Europe centrale et orientale : élites nationales, influences transnationales », à dominante initialement strictement historique, s'est élargi à mi-quinquennal à deux approches complémentaires en histoire sociale et politologie. Cela atteste le dynamisme interne de l'unité et une capacité à mobiliser ses ressources.

Le CREE a établi dans le temps long et consolidé durant le dernier quinquennal des liens solides avec son environnement de recherche (établissement et site) qui se traduisent par une structuration des partenariats et des collaborations avec d'autres unités de l'Inalco comme le Centre de recherches Moyen-Orient Méditerranée CERMOM pour le projet 5.2 « Changements linguistiques internes et externes : similitudes et différences », la collaboration avec deux Groupements de Recherche (GDR) sur l'aire couverte par le laboratoire, l'association avec des sociétés savantes, l'implication des membres de l'équipe dans des instances nationales (le CNU) ou dans les conseils scientifiques de diverses institutions centrales dans son champ (la BULAC).

L'unité porte un projet IdEx financé (Projet Émergence – ArmenYouth, Rest&Rev) et ses membres participent à de nombreux projets collectifs de recherche inter-équipes et interuniversitaires à l'échelle nationale et internationale, ce qui contribue, d'une part, au rayonnement de sa recherche et à son internationalisation, et d'autre part, à assurer des financements complémentaires qui viennent enrichir la dotation récurrente.

Une stratégie de développement de la visibilité nationale et internationale de l'équipe a été développée au cours de la période évaluée, ce qui répond à la principale recommandation du précédent rapport. En France, le CREE a renforcé les liens et les échanges scientifiques avec plusieurs unités reconnues dans son champ (les UMR CETOBaC et CERCEC), et sur le plan international, l'unité a ouvert ses collaborations aux milieux académiques allemand et italien, d'une part, et d'autre part, a élargi la diffusion géographique de sa recherche par un plus grand nombre de publications en langue anglaise et par la participation à des événements scientifiques dans des pays extérieurs à ses aires d'études (Amérique du Nord, Royaume-Uni et Italie).

Les responsables de projets ont fait preuve de souplesse et de résilience face à des difficultés inattendues (crise sanitaire, guerre en Ukraine) (e.g. le projet 2 de l'axe 4, conçu en collaboration avec des chercheurs et cinéastes yakoutes, qui aurait dû donner lieu en 2020 à un colloque international, une fois reporté et finalement annulé à cause de la pandémie, s'est transformé en une publication importante co-financée par le CREE), de même qu'en cas d'échec à obtenir un financement (e.g. le projet d'ateliers trilatéraux portés par le CREE, l'Université d'Oldenbourg et l'Université de Rome La Sapienza qui n'a pas été financé par la Villa Vigoni, a été maintenu sous forme de trois colloques sur trois ans à partir de 2023).

L'unité se positionne sur des thématiques et des méthodologies émergentes ou considérées comme telles dans une grande partie des cultures couvertes par le CREE : études de genre, environnement, études post-impériales, ou adopte des perspectives novatrices de travail, par exemple les études des identités minoritaires en Sibérie (sub)arctique dans le cadre de projets conçus en collaboration avec des chercheurs, des artistes ou écrivains locaux.

La projection scientifique de l'unité, qui tient compte des réussites et des limites constatées au cours de la période évaluée, est soutenue par la même politique ambitieuse visant à renforcer les trois piliers de son originalité scientifique : l'approche régionaliste, la capacité d'analyse des sociétés post-socialistes et post-soviétiques, l'ouverture sur le monde non-académiques par la valorisation et la dissémination de la recherche.

Le CREE avait démarré une réflexion interne sur le cadre général de sa stratégie scientifique pour le quinquennal 2018-2022. Cette réflexion porte sur le nombre d'axes et les types de projets structurants, et partant sur une nécessaire réorganisation des séminaires doctoraux en fonction aussi de la refonte des Masters en cours au niveau de l'établissement. Réduire à trois ou quatre les axes de recherche (Axe 1 : La production, la diffusion et la patrimonialisation des biens culturels et des outils linguistiques ; Axe 2 : Réseaux, acteurs et pratiques ; Axe 3 : Risques, crises et conflits) permettrait sans doute d'accroître la cohérence et la cohésion des projets et de prévenir l'éclatement thématique.

## RECOMMANDATIONS À L'UNITÉ

### *Recommandations concernant le domaine 1 : Profil, ressources et organisation de l'unité*

Le comité recommande de :

Rendre le carnet Hypothèses, où se trouve rassemblé un très grand nombre d'informations, plus visible sur le site du CREE. Il serait bon d'indiquer le lien vers les podcasts des conférences et séminaires du CREE, qui n'apparaît pas clairement ou qui est difficile à trouver.

Élaborer une stratégie plus claire en matière de partenariats afin de faciliter l'accès aux terrains de recherche russophones, perturbé par la guerre en Ukraine.

Pratiquer une politique d'incitation pour la réponse aux appels à projets d'envergure nationale (ANR) ou européenne (ERC). Une réflexion collective, avec des porteurs de projets lauréats au sein de l'établissement, pourrait sans doute contribuer à établir un bilan serein et sincère des expériences dans le montage de projets internationaux. Une solution serait peut-être d'impliquer davantage les doctorants, qui sont demandeurs, dans les activités pédagogiques, en appui aux enseignants-chercheurs titulaires, afin que ces derniers puissent se dégager du temps.

Développer les humanités numériques (ainsi que le CREE l'envisage déjà), étant donné les enjeux épistémologiques, institutionnels et pédagogiques considérables qui sont attachés aujourd'hui à ce domaine.

### *Recommandations concernant le domaine 2 : Attractivité*

Le comité recommande de :

Poursuivre la politique de soutien aux jeunes chercheurs et aux doctorants sous des formes diverses (contrats doctoraux, doctoriales, interventions des doctorants lors des séances de séminaire et des observatoires).

Renouer avec une certaine tradition de recherche appliquée propre à l'Inalco en la développant, sous la forme de collaborations pérennes.

### *Recommandations concernant le domaine 3 : Production scientifique*

L'équipe possède sur des aires peu étudiées (aire balte, Asie centrale, Sibérie...) une expertise rare qui est déployée principalement sur les questions contemporaines : que ce soit dans les travaux sur l'aire balte ou dans ceux sur l'Asie centrale, les chercheurs du CREE se concentrent sur la dimension post-soviétique. Il serait intéressant de les contextualiser dans une durée plus longue et de lancer des projets remontant au moins à l'époque de l'éclatement des empires au début du XX<sup>e</sup> siècle.

De fait, le CREE propose à ses membres des thématiques très diverses permettant à chacun de s'exprimer dans le cadre institutionnel. Mais cette somme de projets individuels recèle assurément un potentiel de synergie encore insuffisamment exploité : par exemple dans les liens entre littérature, traduction et sociologie. Le comité encourage le CREE à travailler au montage de projets à visée structurante, pluridisciplinaires, interdisciplinaires ou transdisciplinaires.

Le positionnement unique du CREE en France par l'espace géographique couvert et la variété des disciplines qui y sont représentées constitue un fort potentiel dans un contexte demandeur d'expertise. Afin d'y répondre au mieux, la production scientifique en français devrait continuer de faire l'objet d'un soutien, notamment dans le cadre de la politique scientifique de l'établissement s'inscrivant dans un projet de coopération européenne (EUniWell) visant au multilinguisme.

## Recommandations concernant le domaine 4 : Inscription des activités de recherche dans la société

Le comité recommande de :

Développer l'information sur les rencontres (autres que celles des observatoires) et colloques. Certains ont fait l'objet d'une information assez discrète, même dans les cercles universitaires.

Élargir, dans la mesure du possible, la diffusion des revues du CREE, à commencer par Slovo, récemment restructurée. Le CREE mène en outre de nombreuses activités de mise en valeur de sa recherche (expositions, rencontres et autres). Celles-ci mériteraient d'être encore mieux connues au-delà du cercle des personnes directement concernées.

Accentuer les collaborations et partenariats avec les institutions culturelles et diplomatiques présentes à Paris, correspondant aux aires étudiées (quand cela ne remet pas en cause l'indépendance du chercheur).

Renforcer les liens structurels entre recherche et enseignement en concevant des formations spécifiques mettant à profit certains partenariats existants, comme celui avec le ministère de l'Europe et des Affaires étrangères, et les choix de recrutement opérés, comme celui, assumé, de la littérature contemporaine.

Tenir compte des évolutions géopolitiques dans la définition des profils des postes à venir (Ukraine, Finlande).

## DÉROULEMENT DES ENTRETIENS

### DATE

**Début :** 07 décembre 2023 à 09 h 00

**Fin :** 07 décembre 2023 à 18 h 00

**Entretiens réalisés : en présentiel**

### PROGRAMME DES ENTRETIENS

**Mardi 5 décembre, à partir de 17h** Réunion de travail du comité à distance en présence de la conseillère scientifique

#### **Jeudi 7 décembre**

08 h 45 - 09 h 00 Arrivée dans les lieux

09 h 00 - 09 h 15 Réunion de démarrage du comité d'experts à huis clos en présence de la conseillère scientifique

09 h 15 - 09 h 45 **Entretien à huis-clos** avec la direction de l'unité

09 h 45 - 10 h 15 **Entretien à huis-clos** avec la Vice-Présidence de la Commission de la Recherche

10 h 15 - 10 h 30 *Pause*

10 h 30 - 11 h 50 **Réunion plénière** en présence de l'ensemble des membres de l'unité de recherche, y compris les chercheurs associés, les émérites, les doctorants.

10 h 30 - 11 h 00 Exposé liminaire par la direction de l'unité (en indiquant s'il y a lieu des éléments nouveaux éventuels par rapport au dossier d'autoévaluation, etc.)

11 h 00 - 12 h 00 Discussion à partir des questions du comité

12 h 00 - 13 h 15 *Pause - REPAS*

13 h 15 - 14 h 15 **Entretien à huis clos avec les enseignants-chercheurs statutaires**

14 h 15 - 14 h 45 **Entretien à huis clos avec les doctorants et les post-doctorants**

14 h 45 - 15 h 15 **Entretien à huis clos avec les personnels d'appui à la recherche** : ingénieurs, techniciens et administratifs

15 h 15 - 15 h 30 *Pause*

15 h 30 - 15 h 45 **Entretien à huis clos avec la direction de l'unité**

15 h 45 - 17 h 00 **Réunion à huis clos du comité d'experts** en présence du conseiller scientifique

## OBSERVATIONS GÉNÉRALES DES TUTELLES

Maison de la Recherche- Inalco

2, rue de Lille

75007 Paris

Paris, le 05/03/ 2024

**A l'attention du Haut Conseil à l'Evaluation de la Recherche et de l'Enseignement Supérieur  
DER-PUR250024524 - CREE - Centre de recherches Europes-Eurasie.**

**Objet : Observations de portée générale**

L'Inalco adresse ses vifs remerciements au comité HCERES pour son engagement significatif et pour la qualité et la précision de son travail d'évaluation des activités de l'unité de recherche CREE. Les observations et les recommandations du comité permettront de contextualiser les activités de l'équipe et fourniront des éléments essentiels pour renforcer sa vision future. Après avoir pris connaissance du rapport d'évaluation ainsi que des remarques constructives qu'il propose, l'établissement propose d'apporter les quelques précisions suivantes :

**p. 6 :** *Le manque d'enseignants-chercheurs habilités à diriger les recherches dans certains domaines (...).*

**Précision :** L'Inalco mène une politique pro-active en matière d'incitation des MCF à s'inscrire dans une démarche HDR. La Commission de la recherche donne systématiquement la priorité aux projet HDR dans l'attribution des congés CRCT (5 CRCT en 2021, 4 CRCT en 2022, 9 CRCT en 2023).

**p. 8 :** *Un seul gestionnaire à mi-temps, en l'absence d'autre personnel technique (ITA, secrétariat), et la surcharge de son travail sont problématiques. Par rapport à sa taille et son dynamisme, et même si un poste est actuellement mis au recrutement, l'unité reste sous-dotée en personnel d'appui, ce qui freine le déploiement de projets de grande envergure.*

**Précision :** de son côté l'Inalco propose un guichet unique (la Dirved) pour l'appui au montage à projet. Par ailleurs, l'Inalco s'emploie, à la hauteur de ses moyens, à maintenir le renouvellement des personnels administratifs, notamment par des redéploiements internes. Cependant, il est à noter que le taux d'encadrement à l'Inalco se situe très largement en dessous de la moyenne nationale. Dans son rapport public « Universités et territoire » de février 2023, la Cour des Comptes indique que le taux d'encadrement moyen se situe entre 7 et 9 ETPT pour 100 étudiants pour les universités à l'échelle nationale. L'Inalco est à 5,8 pour 100 étudiants. Pour arriver à 7 emplois pour 100 étudiants, il faudrait créer 171 ETPT.

## Tableau comparatif des dotations ministérielles

Universités 2021/2022	Etudiants			Personnels			Personnels/ étudiants	ETPT/100 étudiants	Biats/ étudiants	Budget	
	FI	FC	Total	EC	Biats	Total				Budget (en M)	€/étudiant
Inalco	7444	1824	9268	360	182	542	17	5,8	51	47000000	5071
La Rochelle			8255	480	494	974	8	11,8	17	121000000	14658
Avignon	7500	600	8100	333	379	712	11	8,8	21	60000000	7407
Dauphine	9400	3800	13200	519	535	1054	13	8,0	25	100000000	8333
Le Mans	11500	900	12400	647	516	1163	11	9,4	24	96000000	7742

Source : DGS - Inalco.

### p. 13 : L'UR peut encore améliorer la diffusion de ses recherches et leur mise à disposition pour un public non spécialiste.

**Précision :** l'Inalco a nommé en 2023 un vice-président adjoint à la recherche, dédié à la science et société (Assen SLIM) dont la mission consiste à coordonner les actions des unités de recherche orientées vers la société. Pour information, l'Inalco a candidaté (janvier 2024) au label SAPS qui fournira à la fois des moyens financiers et un cadre structurés pour développer les actions science et société des équipes.

Rima Sleiman

Vice-présidence de la Recherche



Assen Slim

Vice-président adjoint de la Recherche



Les rapports d'évaluation du Hcéres  
sont consultables en ligne : [www.hceres.fr](http://www.hceres.fr)

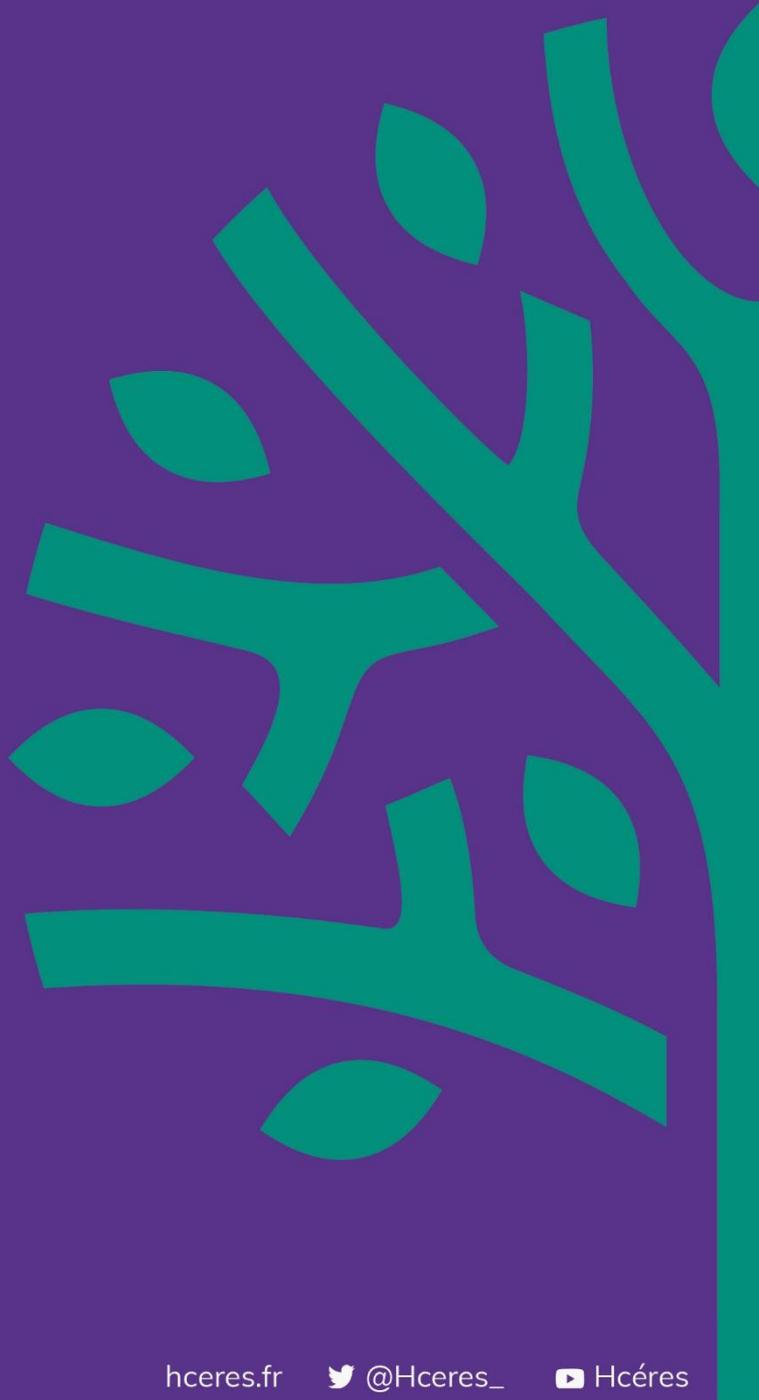
Évaluation des universités et des écoles

Évaluation des unités de recherche

Évaluation des formations

Évaluation des organismes nationaux de recherche

Évaluation et accréditation internationales



2 rue Albert Einstein  
75013 Paris, France  
T.33 (0)1 55 55 60 10

[hceres.fr](http://hceres.fr)

 [@Hceres\\_](https://twitter.com/Hceres_)

 [Hcéres](https://www.youtube.com/Hceres)